

Thông Tin và Tài Nguyên dành cho Người Thuê Nhà trong Dịch COVID-19



Lệnh Tạm Ngừng Trục Xuất Sẽ Kết Thúc Vào Ngày 24 Tháng 7, 2020

**NẾU QUÝ VỊ ĐÃ BỊ MẤT THU NHẬP,
HÃY THẢO LUẬN VỚI PHA NGAY VỀ VIỆC CÓ THỂ GIẢM TIỀN THUÊ NHÀ**



Tránh Trục Xuất vì Không Thanh Toán Tiền Thuê Nhà

➤ Tôi có thể nhận được thông báo trục xuất vì không thanh toán tiền thuê nhà sau ngày 24 tháng 7, 2020 không?

Có. Trừ khi có lệnh hoãn trục xuất lâu hơn có hiệu lực theo quy định của luật pháp tiểu bang hoặc địa phương, kể từ ngày 25 tháng 7, 2020, PHA hoặc chủ nhà của quý vị có thể gửi thông báo trục xuất cho quý vị nếu quý vị chưa thanh toán tiền thuê nhà hoặc ký kết một thỏa thuận trả tiền. Luật pháp liên bang theo Đạo Luật CARES quy định rằng thông báo trục xuất được gửi khi chấm dứt lệnh hoãn phải cho người thuê nhà có ít nhất 30 ngày để dọn ra, nhưng luật pháp tiểu bang hoặc địa phương có thể yêu cầu thời gian báo trước lâu hơn. Nếu quý vị nhận được thông báo trục xuất, quý vị phải tuân thủ quy trình địa phương về các thủ tục trục xuất. Nếu quý vị thấy rằng quý vị bị trục xuất không đúng, hãy liên hệ với tổ chức hỗ trợ pháp lý hoặc các cơ quan dịch vụ xã hội tại địa phương của quý vị. Nếu quý vị là người tham gia chương trình Voucher (Phiếu Chon Nhà), quý vị cũng có thể liên hệ với PHA tại địa phương của quý vị. Nếu quý vị là người tham gia chương trình nhà ở công cộng, quý vị có quyền sử dụng một thủ tục giải quyết khiếu nại theo quy định trong hợp đồng thuê nhà.

➤ Tôi có thể làm gì để tránh bị trục xuất nếu tôi chưa thanh toán tiền thuê nhà đến hạn?

Tiền thuê nhà vẫn phải trả khi đến hạn và cộng dồn nếu chưa thanh toán. Nếu quý vị có bất kỳ khoản tiền thuê nhà nào chưa thanh toán, hãy thảo luận với PHA của quý vị ngay lập tức về các lựa chọn có thể có bên dưới:

(1) Nếu quý vị đã bị **giảm thu nhập hoặc có thay đổi về hoàn cảnh** khiến cho quý vị khó thanh toán tiền thuê nhà đúng hạn, hãy yêu cầu PHA tái xác nhận thu nhập của quý vị.

- ✓ Đối với người tham gia cả chương trình nhà ở công cộng và chương trình Voucher, PHA sẽ xem xét thu nhập hiện tại của quý vị và điều chỉnh tiền thuê nhà của quý vị để phản ánh sự thay đổi đó.
 - **Lời khuyên!** Nếu đã không nhanh chóng báo cáo thay đổi về thu nhập, hãy hỏi PHA về chính sách của họ liên quan đến điều chỉnh tiền thuê nhà có hiệu lực về trước (một số PHA có thể cho phép, một số có thể không cho phép).
- ✓ Quý vị cũng có thể hỏi PHA liệu quý vị có đủ điều kiện được miễn tiền thuê nhà tối thiểu do khó khăn hay không. Tất cả PHA phải cung cấp các trường hợp miễn tiền thuê nhà tối thiểu do khó khăn.

Quý vị có thể xem lại Chính Sách Tiếp Nhận và Tiếp Tục Sử Dụng Nhà (ACOP) hoặc Kế Hoạch Quản Lý của PHA để biết thông tin về các chính sách địa phương của PHA liên quan đến miễn tiền thuê nhà do khó khăn, hoặc quý vị có thể trực tiếp liên hệ với PHA.

- (2) Tất cả người tham gia chương trình nhà ở công cộng và chương trình Voucher có thể hoàn trả tiền thuê nhà một lần trước ngày 24 tháng 7, 2020. PHA và chủ nhà của quý vị không được tính phí phạt trễ hoặc tiền lãi đối với tiền thuê nhà đến hạn trong tháng 4, tháng 5, tháng 6, và tháng 7 năm 2020.
- (3) Nếu quý vị không thể hoàn trả tiền thuê nhà một lần, hãy hỏi PHA hoặc chủ nhà của quý vị (nếu quý vị là người tham gia chương trình Voucher) liệu quý vị có thể ký kết **thỏa thuận hoàn trả** đối với bất kỳ khoản tiền thuê nhà nào chưa thanh toán hay không. *Xem bên dưới để biết thêm thông tin về thỏa thuận hoàn trả.*
 - **Lời khuyên!** Khoản thanh toán trợ cấp Tác Động Kinh Tế Liên Bang (Federal Economic Impact) \$1.200+ (khoản thanh toán kích thích kinh tế) KHÔNG được đưa vào tính toán thu nhập của quý vị. Có thể sử dụng số tiền này như một nguồn giúp thanh toán tiền thuê nhà chưa trả. Hầu như tất cả cư dân nào là công dân Hoa Kỳ đều đủ điều kiện nhận khoản thanh toán này. Nếu quý vị chưa nhận được một khoản thanh toán kích thích kinh tế, vui lòng truy cập trang web này để kiểm tra tình trạng khoản thanh toán của quý vị và điền vào một mẫu đơn đơn giản: <https://www.irs.gov/coronavirus/get-my-payment>.
 - **Lời khuyên!** Khoản quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp tạm thời bổ sung \$600 mỗi tuần theo quy định Đạo Luật CARES KHÔNG được đưa vào tính toán thu nhập của quý vị. Nếu quý vị đã nhận được khoản quyền lợi bổ sung này, có thể sử dụng số tiền này như một nguồn giúp thanh toán tiền thuê nhà chưa trả. Nếu quý vị bị mất việc và chưa đăng ký quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp, quý vị có thể tìm thấy thêm thông tin về cách đăng ký quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp tại: www.usa.gov/unemployment; www.careeronestop.org/LocalHelp/UnemploymentBenefits. Lưu ý: quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp tạm thời bổ sung \$600 mỗi tuần được cung cấp theo quy định bởi Đạo Luật CARES hết hạn vào ngày 31 tháng 7, 2020 và việc đăng ký ngay bây giờ sẽ không đảm bảo quyền lợi bổ sung này, nhưng quý vị vẫn có thể đủ điều kiện nhận bảo hiểm thất nghiệp thông thường.
- (4) PHA của quý vị có thể biết **các tài nguyên địa phương** giúp thanh toán tiền thuê nhà, dịch vụ tiện ích và các nhu cầu cơ bản khác.

Quý vị cũng có thể quay số 211 từ bất kỳ điện thoại nào hoặc truy cập 211.org để biết thông tin về hỗ trợ tài chính khẩn cấp. Vui lòng cũng xem phần các dịch vụ và tài nguyên ở phần cuối của tài liệu này để biết danh sách các tài nguyên có thể.

➤ **Thỏa thuận hoàn trả là gì và các điều khoản để tránh trục xuất là gì?**

Thỏa thuận hoàn trả là một hợp đồng thành văn và có chữ ký giữa quý vị và PHA (đối với người tham gia chương trình Nhà Ở Công Cộng) hoặc chủ nhà của quý vị (đối với người tham gia chương trình Voucher) xác lập số tiền quý vị nợ tiền thuê nhà và một thỏa thuận về số tiền trong số đó mà quý vị sẽ trả mỗi tháng và trong bao nhiêu tháng (ví dụ quý vị nợ \$500 và quý vị đồng ý trả thêm \$50, bên cạnh số tiền thuê nhà bình thường, mỗi tháng, trong 10 tháng). Việc ký kết thỏa thuận hoàn trả sẽ do PHA hoặc chủ nhà tùy ý quyết định. Các trường hợp thanh toán trễ và không thanh toán theo thỏa thuận hoàn trả có thể dẫn đến chấm dứt hợp đồng thuê nhà và/hoặc hỗ trợ. Đối với người tham gia chương trình nhà ở công cộng, các điều khoản của thỏa thuận hoàn trả sẽ được quy định trong Chính Sách Tiếp Nhận và Tiếp Tục Sử Dụng Nhà (ACOP) và trong thỏa thuận hoàn trả thành văn. Người tham gia chương trình Voucher sẽ cần phải trực tiếp thương lượng với chủ nhà để xác định các điều khoản của thỏa thuận hoàn trả.



Thông Tin & Các Quan Ngại về An Toàn Liên Quan Đến COVID-19

➤ **Tôi phải làm gì nếu tôi có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19?**

PHA của quý vị có thể yêu cầu quý vị tự báo cáo nếu quý vị có kết quả xét nghiệm dương tính hoặc đã tiếp xúc với một người có kết quả xét nghiệm dương tính để giúp bảo vệ những người thuê nhà khác và nhân viên. Quý vị không buộc phải thông báo cho PHA hoặc chủ nhà của quý vị về thông tin chẩn đoán. Tuy nhiên, việc chia sẻ thông tin này có thể giúp bảo vệ nhân viên và những người khác mà quý vị có thể đã tiếp xúc.

➤ **Tôi có quyền biết nếu những người thuê nhà khác có xét nghiệm dương tính với COVID-19 không?**

PHA của quý vị không buộc phải chia sẻ thông tin về một ca chẩn đoán COVID-19 hoạt tính với quý vị. Tuy nhiên, một số PHA có thể thông báo cho người thuê nhà nếu có một ai đó trong tòa nhà của họ đã có xét nghiệm dương tính với COVID-19.

➤ **Nếu tôi có thắc mắc hoặc quan ngại về việc quản lý và bảo dưỡng tòa nhà thì sao?**

Quý vị nên tiếp tục liên hệ với PHA hoặc chủ nhà của quý vị nếu có quan ngại về các yêu cầu quản lý và bảo dưỡng tòa nhà. Phản hồi đối với các quan ngại hoặc yêu cầu không khẩn cấp có thể là hạn chế hoặc bị trì hoãn. Một số PHA đã đóng cửa các văn phòng của họ trên thực tế để giảm lây lan COVID-19, nhưng có thể liên hệ với họ qua điện thoại, email, hoặc cổng thông tin trực tuyến. Một số văn phòng có thể đã giảm sự hỗ trợ trực tiếp và/hoặc có thể chỉ phản hồi đối với các trường hợp khẩn cấp. Hãy kiểm tra xem có các tờ rơi hoặc thông báo dán trong tòa nhà hoặc gần phòng quản lý tòa nhà với thông tin bổ sung hay không.

➤ **PHA có phải vệ sinh căn hộ của tôi một cách chuyên nghiệp nếu có (những) người nhiễm bệnh trong tòa nhà của tôi không?**

Không, PHA có trách nhiệm vệ sinh các khu vực chung và quý vị chịu trách nhiệm đối với căn hộ của mình.

➤ **Hội Đồng Người Thuê Nhà có thể hỗ trợ người thuê nhà trong thời gian này bằng cách nào?**

Hội đồng người thuê nhà có thể hỗ trợ những nỗ lực liên quan đến COVID-19 bằng cách hợp tác với các cơ quan địa phương để cung cấp sự huấn luyện và tài nguyên cho người thuê nhà, tiến hành khảo sát và lấy ý kiến của người thuê nhà về các hoạt động liên quan đến COVID-19 và các vấn đề cần nêu ra cho PHA, và soạn một danh sách các tài nguyên địa phương. Hội đồng người thuê nhà cũng có thể sử dụng các quỹ tham gia của người thuê nhà để thuê bao công nghệ họp qua video (chẳng hạn như Zoom) để tổ chức các cuộc họp và huấn luyện ảo và dịch vụ nhắn tin hàng loạt để truyền đạt thông tin quan trọng (chẳng hạn như Twilio, Simpletexting, hoặc extexting).

➤ **Nếu tôi không thể đáp ứng Yêu Cầu Phục Vụ Cộng Đồng và Tự Túc (CSSR) đối với nhà ở công cộng do COVID-19 thì sao?**

CSSR chỉ áp dụng cho người tham gia chương trình nhà ở công cộng, không áp dụng cho người tham gia chương trình Voucher. PHA của quý vị có thể đã áp dụng miễn yêu cầu phục vụ cộng đồng liên quan đến COVID-19. Hãy hỏi xem PHA của quý vị có áp dụng việc miễn yêu cầu hay không và liên hệ với nhân viên dịch vụ người thuê nhà hoặc điều phối viên dịch vụ của PHA của quý vị để được giúp tìm các hoạt động phục vụ cộng đồng và tự túc và hướng dẫn về cách đảm bảo tuân thủ yêu cầu.

➤ **Tôi có thể yêu cầu các thanh tra viên trang bị thiết bị bảo hộ cá nhân (PPE) trước khi vào căn hộ của tôi không?**

Có, nếu quý vị cảm thấy không thoải mái với việc nhân viên PHA vào nhà quý vị mà không có PPE, chẳng hạn như khẩu trang, vui lòng yêu cầu nhân viên PHA tuân thủ hướng dẫn của CDC và các khuyến cáo của các quan chức y tế tiểu bang và địa phương.



Các Biện Pháp Bảo Vệ đối với Bạo Hành Gia Đình và Bạo Hành Tình Dục

- **VAWA là gì? Tôi có thuộc diện điều chỉnh của các quy định bảo vệ của VAWA không?**
 - Đạo Luật về Bạo Hành Đối Với Phụ Nữ (Violence Against Women Act, VAWA) cung cấp các biện pháp bảo vệ dành cho nạn nhân bạo hành gia đình, bạo hành bạn tình, xâm hại tình dục và rình rập (được gọi là “các tội ác điều chỉnh bởi VAWA”).
 - Các quy định bảo vệ này được áp dụng không phân biệt giới tính.
- **Các biện pháp bảo vệ VAWA của tôi có thay đổi do phải cách ly vì COVID-19 không?**
 - Không, nếu quý vị là nạn nhân của một tội ác điều chỉnh bởi VAWA, các biện pháp bảo vệ quý vị không thay đổi trong thời gian có dịch COVID-19. Quý vị không thể bị từ chối sự hỗ trợ hay chấm dứt hỗ trợ dựa trên hoặc là kết quả trực tiếp của bạo hành gia đình, bạo hành bạn tình, xâm hại tình dục, hoặc rình rập.
 - Ngoài ra, việc là nạn nhân của các tội ác điều chỉnh bởi VAWA không thể bị xem là vi phạm nghiêm trọng hay vi phạm nhiều lần đối với hợp đồng thuê nhà của quý vị hay là lý do chính đáng để chấm dứt hỗ trợ, hợp đồng thuê nhà, hay sử dụng nhà. Tuy nhiên, PHA hoặc chủ nhà sẽ đánh giá các sự việc tùy từng trường hợp khi hiện diện một mối đe dọa thực tế hoặc sắp xảy ra đối với những người thuê nhà khác.
- **Nếu tôi cần phải chuyển nhà để tránh bị ngược đãi trong thời gian có COVID-19 thì sao?**
 - Quý vị vẫn có thể yêu cầu PHA cho phép chuyển nhà khẩn cấp. Mọi PHA phải có kế hoạch chuyển nhà khẩn cấp, mô tả chi tiết ai đủ điều kiện, cần có các giấy tờ gì (nếu có), PHA sẽ bảo mật thông tin bằng cách nào, và PHA sẽ giải quyết yêu cầu chuyển nhà khẩn cấp như thế nào.
- **Tôi cần có loại giấy tờ gì đối với yêu cầu chuyển nhà khẩn cấp?**
 - Các PHA không buộc phải yêu cầu giấy tờ và có thể chấp nhận bản khai bằng lời. Các yêu cầu về giấy tờ sẽ được đưa vào kế hoạch chuyển nhà khẩn cấp của PHA.
 - Nếu có yêu cầu về giấy tờ, quý vị có thể cung cấp bất kỳ giấy tờ nào sau đây mà quý vị chọn: hoặc là tự xác nhận dùng ([Mẫu Đơn HUD-5382](#)) **HOẶC** là cung cấp một tài liệu từ một người đã giúp quý vị liên quan đến hành vi ngược đãi (một nhân viên, đại diện, hoặc tình nguyện viên của một nhà cung cấp dịch vụ dành cho nạn nhân, luật sư, hoặc chuyên gia y tế hoặc chuyên gia chăm sóc sức khỏe tâm thần) **HOẶC** hồ sơ hành chính (bao gồm báo cáo của cảnh sát và lệnh hạn chế tiếp xúc).
- **Nếu tôi cần yêu cầu kẻ ngược đãi ra khỏi căn hộ của tôi trong thời gian có dịch COVID-19 thì sao?**
 - Các quyền VAWA của quý vị vẫn được bảo vệ trong dịch COVID-19. Nếu một thành viên hộ gia đình tham gia một hoạt động tội phạm trực tiếp liên quan đến một tội ác điều chỉnh bởi VAWA, hãy liên hệ với PHA hoặc chủ nhà của quý vị để thảo luận về các phương án dành cho quý vị.
- **Cách an toàn nhất và bảo mật nhất để liên lạc với PHA trong các trường hợp thủ phạm là một thành viên trong hộ gia đình là gì?**
 - Vui lòng thông báo cho PHA cách an toàn nhất để liên lạc với quý vị. Mọi thông tin được chia sẻ với PHA phải được bảo mật tuyệt đối.
- **Có phải điều này có nghĩa là không thể trục xuất hoặc chấm dứt hỗ trợ cho một nạn nhân VAWA không?**
 - Không, VAWA không cấm PHA hay chủ nhà trục xuất hay chấm dứt hỗ trợ vì các hành vi vi phạm không dựa trên một tội ác điều chỉnh bởi VAWA. PHA hoặc chủ nhà phải áp dụng cùng tiêu chuẩn cho quý vị như với những người thuê nhà khác. PHA/chủ nhà vẫn có thể trục xuất quý vị vì các hành vi vi phạm hợp đồng thuê nhà nghiêm trọng hoặc nhiều lần không dựa trên VAWA hoặc nếu PHA/chủ nhà có thể chứng minh rằng có một mối đe dọa thực tế hoặc sắp xảy ra đối với những người thuê nhà khác hoặc nhân viên.

- **PHA có phải thông báo cho tôi về các biện pháp bảo vệ của VAWA liên quan đến nhà ở không?**
 - Có, PHA phải thông báo cho quý vị về các biện pháp bảo vệ của quý vị theo VAWA không trễ hơn khi quý vị bị từ chối tiếp nhận hoặc hỗ trợ, khi quý vị được cung cấp hỗ trợ, và khi quý vị nhận được thông báo chấm dứt hỗ trợ.
- **Tôi phải làm gì nếu tôi buồn, gặp khủng hoảng, hoặc muốn nói chuyện với ai đó ngay lập tức?**
 - Để được giúp đỡ về một mối quan hệ bạo hành, không an toàn, quý vị có thể gọi cho Đường Dây Nóng Giải Quyết Bạo Hành Gia Đình Quốc Gia (National Domestic Violence Hotline) theo số 1-800-799-7233 hoặc, đối với người khiếm thính, 1-800-787-3224 (TTY) hoặc soạn tin LOVEIS gửi số 22522.
 - Để được giúp đỡ về xâm hại tình dục, quý vị có thể liên hệ với Đường Dây Nóng về Xâm Hại Tình Dục Quốc Gia (National Sexual Assault Hotline, RAINN) theo số 1-800-656-4673.
- **Các Tài Nguyên Bổ Sung:**
 - Để được giúp đỡ liên quan đến rình rập, hãy truy cập trang web Stalking Resource Center của Trung Tâm Quốc Gia Dành Cho Nạn Nhân của Tội Ác tại <https://www.victimsofcrime.org/our-programs/stalking-resource-center>.
 - Để tìm danh bạ các hiệp hội địa phương ở mọi tiểu bang, hãy truy cập trang web của National Coalition Against Domestic Violence tại <https://ncadv.org/state-coalitions>.



Các Dịch Vụ và Tài Nguyên

- **Đường Dây Trợ Giúp Phòng Chống Thảm Họa (Disaster Distress Helpline)** – 1 (800) 985-5990 – là một đường dây nóng quốc gia chuyên cung cấp dịch vụ tư vấn khủng hoảng trực tiếp cho những người gặp căng thẳng tình cảm liên quan đến bất kỳ thảm họa thiên nhiên hay thảm họa nào do con người gây ra.
- **Đường Dây Nóng Giải Quyết Bạo Hành Gia Đình Quốc Gia (National Domestic Violence Hotline)** – <https://www.thehotline.org> hoặc 1 (800) 799-7233 hoặc TTY 1 (800) 787-3224 – là một đường dây nóng bảo mật dành cho bất kỳ ai bị bạo hành gia đình, tìm kiếm thông tin, hoặc hỏi về các khía cạnh không lành mạnh của mối quan hệ của họ. Nếu quý vị không thể nói chuyện qua điện thoại một cách an toàn, hãy soạn tin LOVEIS gửi 1 (866) 331-9474 hoặc truy cập trang web để bắt đầu chat trực tuyến.
- **211** – Quay số 211 từ bất kỳ điện thoại nào hoặc truy cập 211.org và tìm kiếm theo mã zip – là một đường dây nóng kết nối quý vị với dịch vụ hỗ trợ khẩn cấp và các dịch vụ hỗ trợ khác trong cộng đồng của quý vị. Tất cả các cuộc gọi đều được bảo mật, có thể được thực hiện ẩn danh, và người gọi có thể yêu cầu dịch vụ thông dịch bằng 180 ngôn ngữ.
- **Bảo Hiểm Thất Nghiệp** – www.usa.gov/unemployment – Tìm hiểu xem liệu quý vị có đủ điều kiện nhận quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp hay không. Luật mới của liên bang cung cấp quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp cho người lao động tự kinh doanh và người lao động tự do, bổ sung thêm \$600 vào quyền lợi bảo hiểm hàng tuần, và bổ sung thêm 13 tuần quyền lợi bảo hiểm vào số tuần mà tiểu bang hiện đang cung cấp. Ngoài ra, các tiểu bang được phép cung cấp quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp liên quan đến COVID-19, chẳng hạn như khi một người phải nghỉ làm do có nguy cơ phơi nhiễm hoặc nhiễm bệnh hoặc để chăm sóc cho một thành viên gia đình; một chủ lao động tạm thời dừng hoạt động do COVID-19, có nghĩa là nhân viên không thể đi làm; hoặc một người bị cách ly nhưng dự kiến đi làm lại sau khi kết thúc cách ly.
- **Công Cụ Tìm Quyền Lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp Career One Stop** – www.careeronestop.org/LocalHelp/UnemploymentBenefits – Tìm hiểu cách đăng ký nhận quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp ở tiểu bang của quý vị.

- **Trợ Cấp Tác Động Kinh Tế (Economic Impact Payments)** – <https://www.irs.gov/coronavirus/get-my-payment> – Tìm hiểu xem quý vị có đủ điều kiện nhận Trợ Cấp Tác Động Kinh Tế từ \$1.200 đến \$2.400 hay không (thậm chí hơn nữa với những người phụ thuộc đủ điều kiện).
- **Khai Thuế Miễn Phí** – <https://irs.treasury.gov/freetaxprep> – Nhận sự giúp đỡ khai thuế từ các tình nguyện viên có chuyên môn.
- **Cơ Quan Hành Động Cộng Đồng (Community Action Agency)** – <https://communityactionpartnership.com/find-a-cap/> – Liên hệ với Cơ Quan Hành Động Cộng Đồng tại địa phương của quý vị để tìm hiểu họ có thể cung cấp các dịch vụ gì, chẳng hạn như trợ cấp thanh toán khẩn cấp tiền thuê nhà hoặc dịch vụ tiện ích.
- **Giúp Thanh Toán Hóa Đơn** – www.usa.gov/help-with-bills – Tìm hiểu về các chương trình của chính phủ giúp thanh toán hóa đơn năng lượng và các chi phí khác của gia đình.
- **Trợ Cấp Tạm Thời dành cho Các Gia Đình Khó Khăn (TANF)** – <https://www.benefits.gov/benefit/613>
- **Giữ trẻ** - <https://www.childcare.gov/covid-19> - cung cấp thông tin về các tài nguyên giữ trẻ ở tiểu bang của quý vị, bao gồm giúp tìm dịch vụ giữ trẻ.
- **Những công việc đang tuyển người làm do COVID-19** – <https://needajobnow.usnlx.com> – là một trang web đăng thông tin việc làm của các chủ lao động đã được xác minh đang tìm người vào các vị trí trống ngay lúc này.